



MALTA

**QORTI CIVILI
(SEZZJONI TAL-FAMILJA)**

**ONOR. IMHALLEF
RAYMOND C. PACE**

Seduta ta' l-14 ta' Settembru, 2005

Citazzjoni Numru. 355/2004

A

vs

B

Il-Qorti,

I. PRELIMINARI.

Rat ic-citazzjoni attrici datata 21 ta' Ottubru 2004 a fol. 1 tal-process fejn gie premess:-

Illi l-attrici zzewget lill-konvenut B fil-hamsa (5) ta' Settembru tas-sena elf disa' mija disgha u disghin (1999) (kopja ta' liema certifikat taz-zwieg anness bhala Dok. "A"), minn liema zwieg ma twieldux tfal, liema zwieg sussegwentement tkisser irrimedjabilment u l-partijiet isseparaw konsenswalment permezz ta' kuntratt fl-atti tan-

Kopja Informali ta' Sentenza

Nutar Dottor Marco Burlo' datat it-3 ta' Lulju 2003 (kopja ta' liema kuntratt annessa bhala Dok. "B");

Illi l-kunsens tal-partijiet ghal dan iz-zwieg kien vizzjat minhabba difett serju ta' diskrezzjoni ta' gudizzju fuq il-hajja mizzewga, jew fuq id-drittijiet u d-dmirijiet essenzjali taghha;

Illi l-kunsens tal-partijiet kien inkiseb bl-eskluzjoni pozitiva taz-zwieg innifsu jew ta' xi wiehed jew wahda mill-element essenzjali tal-hajja mizzewga;

Illi l-kunsens tal-partijiet kien marbut b' kondizzjoni li tirreferi ghall-futur, specifikatament illi ma jkollhomx tfal miz-zwieg taghhom;

Illi ghalhekk, l-imsemmi zwieg huwa null *ai termini* tas-**subartikoli 19 (1) (d) u / jew 19 (1) (f) u / jew 19 (1) (g) tal-Kap. 255**;

Illi l-istess attrici talbet lil din l-Qorti sabiex ghar-ragunijiet fuq imsemmija:-

1. Tiddeciedi u tiddikkjara illi z-zwieg ikkuntrattat bejn l-attrici u l-konvenut huwa null u bla effett ghall-finijiet u effetti kollha tal-ligi, *ai termini* tas-**subartikoli 19 (1) (d) u / jew 19 (1) (f) u / jew 19 (1) (g) tal-Kap. 255**, u ghalhekk tordna li ssir ir-registrazzjoni opportuna l-att taz-zwieg relattiv;

Bl-ispejjez kontra l-konvenut illi huwa minn issa ngunt ghas-subizzjoni.

Rat id-dikjarazzjoni attrici, il-lista tax-xhieda u l-elenku tad-dokumenti a fol. 3 u fol. 4 tal-process.

Rat id-dokumenti esebiti.

Rat id-digriet tal-affidavit moghti fit-13 ta' April 2004 fejn il-Qorti ppreffigiet lill-partijiet tletin (30) gurnata sabiex jipprezentaw il-provi kollha li jistghu jigu pprezentati permezz tal-procedura tal-affidavit.

Kopja Informali ta' Sentenza

Rat n-nota tal-eccezzjonijiet tal-konvenut, datata 6 ta' Jannar 2005, a fol. 20, fejn eccepixa bir-rispett:-

1. Illi l-eccipjenti jaqbel mat-talba attrici limitatament ghad-dikjarazzjoni u pronunzja illi z-zwieg iccelebrat bejn il-kontendenti huwa null u bla ebda effett skond il-ligi izda dan minhabba ragunijiet imputabbli lil l-istess attrici u dan kif ser jirrizulta ahjar waqt it-trattazzjoni ta' din il-kawza;

2. Illi fic-cirkostanzi l-eccipient m' ghandux allura jbati l-ispejjez tal-prezenti li ghandhom jigu sopportati unikament mill-attrici;

3. Illi salv eccezzjoni ulterjuri;

Rat id-dikjarazzjoni tal-konvenut u l-lista tax-xhieda a fol. 21 u fol. 22 tal-process.

Rat in-nota tal-attrici **A** datata 11 ta' Marzu 2005, a fol. 23, li permezz taghha iddikjarat li ma hemm l-ebda kawza pendenti quddiem it-Tribunal Ekklesjastiku u prezentat l-affidavit taghha, ta' huha **Alexander Farrugia**, tal-habiba taghha **Anita Tonna**, tal-habib taghha **Michael Azzopardi**, tal-mara ta' huha **Yvette Farrugia** u tal-habib taghha **B Galea**.

Rat il-verbal datat 12 ta' Mejju 2004, fejn il-Qorti estendiet iz-zmien ghall-prezentata tal-affidavits attrici bi tletin (30) gurnata w mill-bqija kkonfermat id-digrietu ezistenti w l-kawza giet differita ghall-finali trattazzjoni.

Rat il-verbal datat 15 ta' Marzu 2005 fejn Dr. Antonio Tufigno ghall-attrici nforma lill-Qorti li l-attrici ghalqet il-provi.

Rat in-nota tal-konvenut datata 13 ta' April 2005, a fol. 37 li permezz taghha prezenta l-affidavit ta' **B**, ta' **Matthew Vella** u ta' **B**.

Rat il-verbal datat 22 ta' Gunju 2005 fejn deher Dr. Antonio Tufigno ghall-attrici prezenti u Dr. Damien

Kopja Informali ta' Sentenza

Degiorgio ghall-konvenut u l-kawza giet differita ghas-sentenza ghat-30 ta' Novembru 2005.

Rat ir-rikors konguntiv datat 13 ta' Settembru 2005, fejn il-partijiet talbu lil din il-Qorti biex joghgobha tirrikjama din il-kawza u taghti ghas-sentenza aktar kmieni mit-30 ta' Novembru 2005.

Rat id-digriet datat 13 ta' Settembru 2005 fejn il-Qorti laqgħat it-talba u rikjamat il-kawza ghas-sentenza għall-14 ta' Settembru 2005.

Rat id-dokumenti esebiti.

Rat l-atti kollha l-ohra tal-kawza.

II. KONSIDERAZZJONIJIET.

(A) PRINCIPJI LEGALI.

Illi l-attrici tissottometti illi z-zwieg bejnha u bejn il-konvenut għandu jigi dikjarat null *inter alia* abbazi ta' l-**artikolu 19 (1) (d) tal-Kap 255** u dan għar-ragunijiet imputabbli liz-zewg partijiet. L-istess artikolu jgħid li:-

“(d) jekk il-kunsens ta’ xi wahda mill-partijiet ikun vizzjat b’difett serju ta’ diskrezzjoni ta’ gudizzju fuq il-hajja mizzewga, jew fuq id-drittijiet u d-dmirijiet essenzjali tagħha, jew b’anomalija psikologika serja li tagħmilha mpossibbli għal dik il-parti li taqdi l-obbligazzjonijiet essenzjali taz-zwieg”.

Illi dwar dan is-sub-artikolu din il-Qorti kif presjeduta diga' kellha okkazjoni tezaminah, u għalhekk tagħmel referenza għas-sentenza “**Joseph Borg vs Maria Nicolina Cutajar ġia` Borg**” (Cit. Nru. 1564/97/RCP – deciza fil-21 ta' Ottubru 1999) u għall-principji hemm enuncjati.

Illi fis-sentenza “**Kevin Spiteri vs Avukat Dr Renzo Porella Flores et noe**” (Cit. Nru. 2443/97/RCP – deciza 18 ta' Jannar 2000) il-Qorti għamlet referenza għall-espozizzjoni ta' **Viladrich**:-

"Thus, there is grave lack of discretion of judgement when it is proven that a contracting party lacks intellectual and volitional maturity necessary to discern, in view of binding oneself in an irrevocable manner, the essential rights and duties of marriage, which are the object of mutual surrender and acceptance. The discretion of judgement refers to that degree of maturity of comprehension and of will of the contracting parties which enables them to give and receive each other, through a juridical bond, in a unique community of life and love. This community is indissolubly faithful, ordered to the good of the spouses as well as to the procreation and education of the offspring" (Viladrich, P.J., "Matrimonial Consent in Code of Canon Law Annotated." (Montreal, 1993), p. 686).

Illi kwantu ghall-obbligazzjonijiet essenzjali taz-zwieg, din il-Qorti tifhem li, fin-nuqqas ta' definizzjoni jew indikazzjoni fil-**Kap. 255**, dawn l-obbligazzjonijiet essenzjali huma dawk li fis-socjeta` Maltija dejjem u nvarjabbilment gew ritenuti bhala l-obbligazzjonijiet essenzjali taz-zwieg. Dawn huma *"the obligation concerning the conjugal act or carnal union, as bodily union and basis of procreation; the obligation of the community of life and love as an expression of the union between man and woman, mutual well-being, which is inseparable from the provision of an environment conducive to the reception and education of children; and the obligation to receive and bring up children within the context of a conjugal community. It is important to remember that these essential obligations must be mutual, permanent, continuous, exclusive and irrevocable so that there would be incapacity if one of the contracting parties should be, due to a psychological cause, incapable of assuming these obligations with these essential characteristics" (Viladrich, P.J., op.cit., pg. 687).*

Illi wkoll fis-sentenza "**Alexandra sive Sandra Farrugia vs Raymond Farrugia**" (P.A. (VGD) 10 ta' Settembru 1997) inghad wkoll li:-

"Kwantu ghad-difett serju ta' diskrezzjoni ta' gudizzju – Art. 19 (1) (d) – biex ikun hemm nuqqas serju ta' diskrezzjoni

*ta' gudizzju jrid ikun hemm inkapacita' psikika (mhux necessarjament anomalija psikologika fis-sens mediku psikjatriku) jew kostituzzjonali li wiehed jaghraf u jirrifletti, jew li jiddeciedi liberalment, fuq l-oggett tal-kunsens matrimonjali (“**Isabelle Zarb vs Stephen Attard**” – P.A. 21 ta' Novembru 1995). Mhix ghalhekk kwistjoni ta' inkompatibilita' ta' karattru, jew ta' decizjoni jew decizionijiet zbaljati. Il-paragrafu (d) ikompli jitkellem dwar “anomalija psikologika serja li taghmilha mpossibbli ghal dik il-parti li taqdi l-obbligazzjonijiet essenzjali taz-zwieg”. Il-Qorti tosserva li l-ligi taghna tirrikjedi mhux biss anomalija psikologika tkun wahda serja, izda li tkun taghmilha mpossibbli mhux semplicement diffiqli, li wiehed jaqdi l-obbligazzjonijiet essenzjali taz-zwieg ossia jassumihom”.*

Illi ghalhekk b'difett serju ta' diskrezzjoni ta' gudizzju l-legislatur ma riedx ifisser semplicement kwalsiasi stat ta' mmaturita` li parti jew ohra fiz-zwieg tista' tkun fiha fil-mument li jinghata l-kunsens reciproku (“**Nicholas Agius vs Rita Agius gia Caruana**” – P.A. (VDG) tal-25 ta' Mejju, 1995).

Illi li kieku l-legislatur irrikjeda maturita` shiha u perfetta, ffit jew addirittura ebda zwieg ma kien ikun validu. In-nuqqas ta' “*discretio iudicii*” hu kuncett guridiku ntrinsikament marbut mal-kapacita` ta' parti jew ohra fiz-zwieg li taghti l-kunsens liberu u xjenti taghha ghar-rabta taz-zwieg. Kif jispjega l-gurista **Colagiovanni** meta sostna li:-

“Il matrimonio, in quanto patto ossia “foedus” richiede una capacita` intellettuale e volitiva al di sopra di ogni altro contratto che e` per lo meno rescindibile, in casi determinati dalla legge, richiede quindi una integrita` di mente e di liberta`, dato che si tratta di assumersi una “servitus” per tutta la vita” (Forum, 1990, Vol. 1 part I, p. 72).

Illi pero`, kif gja` nghad, b'immaturita` jew difett serju ta' diskrezzjoni ta' gudizzju d-dottrina u l-gurisprudenza “*non si riferiscono ad una piena e terminale maturita`, non esigono nei nubenti una conoscenza perfetta ed esaustiva di cio` che comporta il matrimonio, non richiedono una*

*preveggenza chiara ed assoluta di cio` che puo`
compartare la vita coniugale, ne` un perfetto equilibrio
volitivo-affettivo, ne` infine una coscienza perfetta delle
motivazioni della scelta matrimoniale. Ecco perche` riesce
piu` appropriato l' uso del termine discrezione di giudizio,
che fa riferimento ad un certo discernimento ma non
implica il raggiungimento di una maturita` piena”*
**(Pompedda, M.F., “Il Consenso Matrimoniale in
Grocholewski” – Pompedda – Zagaglia, “Il Matrimonio
nel Nuovo Codice di Diritto Canonico” (Padova, 1984),
p. 46).**

Illi kif gie affermat diversi drabi minn din il-Qorti, inkluz fis-sentenza **“Alessandra sive Sandra Mc Agale qabel Mamo vs Mario Mamo”** (P.A. (VDG) 26 ta' Ottubru 2000) ikun hemm id-difett serju ta' diskrezzjoni ta' gudizzju fis-sens tal-ewwel parti tal-paragrafu **(d)** imsemmi kemm-il darba jirrizulta li, *“fil-mument ta' l-ghoti tal-kunsens matrimonjali, parti jew ohra tkun priva b'mod sostanzjali, ossia gravi, minn dik il-fakolta` kritiko-estimativa jew kritiko-valutativa dwar l-oggett tal-kunsens taz-zwieg, jew minn dik il-maturita` affettiva li hija presuppost ghal ghazla libera dwar l-imsemmi oggett. Id-difett serju ta' diskrezzjoni ta' gudizzju, ghalhekk, ma hux sempliciment nuqqas ta' hsieb, nuqqas ta' riflessjoni; anqas ma jfisser li wiehed jaghmel ghazliet jew jiehu decizjonijiet zbaljati – in fatti decizjoni jew ghazla zbaljata hi perfettament kompatibbli ma' diskrezzjoni ta' gudizzju”* (ara, **“Emanuel Camilleri vs Carmen Camilleri”**, P.A., 10 ta' Novembru 1995”).

Illi l-istess sentenza tkompli tghid *“li parti fiz-zwieg ma tkunx fehmet sufficjentement, fis-sens li ma tkunx hasbet bizzejjed jew ma tkunx irriflettiet bizzejjed fuq il-hajja mizzewga jew fuq id-drittijiet u d-dmirijiet essenzjali tal-hajja mizzewga, ma jammontax necessarjament ghal difett (serju) ta' diskrezzjoni ta' gudizzju (“Selina-Maria Vella Haber vs Joseph Gatt”, P.A., 15 ta' April 1996)”*.

Illi ghalhekk biex ikun hemm in-nuqqas jew difett serju ta' diskrezzjoni ta' gudizzju kif ravnizat fl-**artikolu 19 (1) (d)** irid ikun hemm l-inkapacita` psikika (mhux necessarjament anomalija psikologika fis-sens mediku / psikjatriku) jew

kostituzzjonali li wiehed jaghraf u jirrifletti, u li jiddeciedi liberament, fuq l-oggett tal-kunsens matrimonjali (ara f'dan is-sens, fost ohrajn, "**Jacqueline Cousin vs Bernard Simler**", P.A., 3 ta' Gunju 1998; "**Roseanne Cassar vs Kenneth Cassar**", P.A. 19 ta' Ottubru 1998; u "**Carmelo Grima vs Mary Andrews**", P.A., 2 ta' Novembru 1998).

Illi proprju ghalhekk ukoll il-legislatur jirrikjedi li d-difett ta' diskrezzjoni jrid ikun wiehed serju u l-anomalija psikologika tkun wahda serja.

Illi kif jispjega **Bersini**, d-diskrezzjoni ta' gudizzju tikkonsisti f'zewg elementi distinti izda konkorrenti u interdipendenti:-

"La piena avvertenza e il deliberato consenso La piena avvertenza si riferisce alla sfera intellettuale, il deliberato consenso a quella volitiva. In altri termini, la discrezione di giudizio comprende la maturita` di giudizio e la maturita` affettiva La maturita` di giudizio comporta una conoscenza critica proporzionata all' atto da compiere, agli obblighi essenziali da assumersi e ai doveri coniugali che ne derivano proiettati nel futuro. La maturita` affettiva comporta generalmente quella adeguata evoluzione degli istinti, degli affetti, dei sentimenti, della emotivita` che se sono turbati o inadeguati intaccano direttamente la volonta` e possono privare della libera scelta interiore. Abbiamo cosi` una mancanza di consenso libero (immaturita` affettiva) e ponderato (immaturita` di giudizio)" (Bersini, F., "Il Diritto Canonico Matrimoniale." (Torino, 1994), p. 97).

Illi l-istess awtur, imbaghad ikompli jispjega dwar kemm irid ikun serju d-difett ta' diskrezzjoni biex wiehed ikun jista' jghid li hemm id-difett fil-kunsens u l-konsegwenti nullita` taz-zwieg:-

"Se ci si chiede quale grado di discrezione di giudizio possa ritenersi proporzionato al matrimonio, rispondiamo anzitutto che, sia per la conoscenza intellettuale come per la deliberazione volitiva, dovro' essere maggiore di quello richiesto per peccare mortalmente e per stipulare gli altri contratti. Il motivo sta nel fatto che il consenso

matrimoniale riguarda obbligazioni che si proiettano nel futuro ed e` ordinato all' assunzione di uno stato di vita che incide su tutta l' esistenza con un contratto perpetuo e irrescindibile che comporta una serie di gravi obblighi ad esso inerenti. Per dare un valido consenso, non e` sufficiente il grado di ragione col quale speculativamente uno sappia che cosa e` il matrimonio; e` necessaria la maturita` di giudizio capace di ponderare in concreto i doveri e i diritti che uno deve assumersi per tutta la vita. In altri termini, e` necessaria la discrezione non tanto per l' atto in se, al momento di emettere il consenso, quanto per gli impegni che da quell' atto derivano. Una discrezione che impegni per il futuro. Ovviamente si richiede una ponderazione degli impegni sostanziali del matrimonio e non di tutto il suo valore etico, religioso, sociale, giuridico ed economico, altrimenti ben pochi sarebbero in grado di emettere un valido consenso. Ogni volta che i contraenti abbiano raggiunto l' eta prescritta dal legislatore per poter contrarre matrimonio, si presume che essi siano in possesso della debita discrezione di giudizio; tale presunzione, tuttavia, ammette prove in contrario. Pertanto, qualora si possa dimostrare, per qualsiasi motivo, la capacita` intellettuale e volitiva sopra descritta sia gravemente alterata o addirittura mancante, si dovra` ritenere che il vincolo matrimoniale sia nullo per difetto di discrezione di giudizio” (ibid. pp. 97-98).

Illi hawnhekk il-Qorti, kif qalet fil-kawza “**Trudel Camilleri Balzan vs Wayne Camilleri**” (P.A. (RCP) 12 ta' Dicembru 2003, tixtieq tippreciza li ghazla libera, kunsens hieles, ghar-rabta taz-zwieg mhux sinonimu mal-kuncett ta' ghazla facli, u dan kif gja` gie ndikat fis-sentenzi fuq kwotati, tant li nghad li:-

“... .. se il sogetto non e` in grado di superare [i] condizionamenti interiori, allora si dira` che la scelta di lui non e` stata libera; lo sara` invece qualora pur pressato da tali impulsi provenienti dal proprio psichismo, da un' affettivita` non sufficientemente matura o anomala, e quindi anche di fronte a conflitti interiori, sara` stato capace di superarli, di dominarli razionalmente, di scegliere con autonomia In ogni caso, i nubenti debbono aver

coscienza di assumere vere obbligazioni (e reciprocamente di concedere veri diritti) di creare cioe` col matrimonio un patto che vincola a un comportamento idoneo e adeguato alla specifica societa` coniugale, sia nei rigwardi dell' altra parte sia nei riguardi della prole" (**Pompedda, M.F., "Incapacita` di Natura Psicica in Matrimonio Canonico: Fra Tradizione e Rinnovamento."** (Bologna, 1991), pp. 231, 233).

Illi kwantu ghad-difett fil-kunsens dovut ghall-anomalija psikologika serja li taghmilha mpossibbli ghal dik il-parti li taqdi l-obbligazzjonijiet essenzjali taz-zwieg, kif inghad fis-sentenza "**Carmelo Farrugia vs Josephine Haber**" (P.A. (RCP) 26 ta' Novembru 2002) "*il-ligi taghna, bhad-dritt kanoniku {**Can. 1095 (3)**} tirrikjedi mhux semplici diffikulta` izda mpossibilita` li wiehed jaqdi ossia jassumi l-obbligazzjonijiet essenzjali taz-zwieg. Inkapacita` jew impossibilita` vera f'dan il-kuntest hi ipotizzabbli biss fil-prezenza ta' anomalija psikologika serja li, independentement minn kif wiehed jaghzel li jiddefiniha jew jiklassifikaha fil-kamp tal-psikjatrija jew tal-psikologija, tintakka sostanzjalment il-kapacita` "di intendere e/o di volere"*.

*"L' incapacita` di assumere gli oneri essenziali della vita coniugale", jghid **Bersini**, "rende la persona inabile al matrimonio, anche nell' ipotesi che al momento di contrarre le nozze abbia avuto la discrezione di giudizio sufficiente per un valido consenso" (op. cit., p. 99).*

Illi ghal dak li jirrigwarda l-obbligazzjonijiet essenzjali taz-zwieg, din il-Qorti tifhem li, fin-nuqqas ta' definizzjoni jew indikazzjoni fil-**Kap. 255**, dawn l-obbligazzjonijiet essenzjali huma dawk li fis-socjeta` Maltija dejjem u nvarjabilment gew ritenuti bhala l-obbligazzjonijiet essenzjali taz-zwieg.

Illi dawn huma anke skond is-sentenza "**Angel Spiteri vs Joseph Spiteri**" (P.A. 4 ta' Novembru 1994) "*the obligation concerning the conjugal act or carnal union, as bodily union and basis of procreation; the obligation of the community of life and love as an expression of the union between man and woman, mutual well-being, which is*

inseparable from the provision of an environment conducive to the reception and education of children; and the obligation to receive and bring up children within the context of a conjugal community. It is important to remember that these essential obligations must be mutual, permanent, continuous, exclusive and irrevocable so that there would be incapacity if one of the contracting parties should be, due to a psychological cause, incapable of assuming these obligations with these essential characteristics” (Viladrich, P.J., op. cit., p. 687).

Illi tal-istess portata huma s-sentenzi “**B Gaffiero vs Juanita Gaffiero nee’ Sultana**” (P.A. (VDG) 17 ta’ Novembru 2000 u “**Anna Galea vs John Walsh**”, (P.A. (VDG) tat-30 ta’ Marzu 1995). Inerenti, ghalhekk, f’dawn l-obbligazzjonijiet hemm l-obbligu tal-partijiet li jaghtu lilhom infushom lil xulxin fit-totalita` taghhom sabiex tigi stabbilita bejniethom “*the community of life and love*”.

Illi fl-ahharnett din il-Qorti taghmel referenza ghal dak li nghad fis-sentenza fl-ismijiet “**Nathalie O’Toole vs Patrick O’Toole**” (P.A. (N.A.) 25 ta’ Marzu 2002) fejn inghad li:-

“Il-kunsens moghti fiz-zwieg skond din l-istess giurisprudenza m’ huwiex dak il-kunsens simplici rikjest fil-kuntratt in generali ghaliex il-kuntratt taz-zwieg huwa wiehed "sui generis" u ta' ordni pubbliku. Illi ghalhekk il-partijiet f'kuntratt ta' zwieg mhux biss irid ikollhom il-kapacita' li jaghtu dak il-kunsens, izda li l-istess irid jigi moghti bl-aktar mod liberu u xjenti ghal dak kollu li tirrikjedi r-rabta taz-zwieg. Il-kuntratt taz-zwieg ghandu jigi apprezzat mhux biss bl-ghajnejn oggettivi tal-ligi, izda jrid isib is-sinifikat tieghu fir-relazzjonijiet ta' koppja u l-iskop ahhari taz-zwieg, cjoe' li tnejn minn nies jaghtu lilhom nfushom lil xulxin ad esklużjoni ta' kollox u kulhadd. Meta ghalhekk ghal xi raguni jew ohra dak il-kunsens ma jkunx gie moghti bil-konoxxenza shiha ta' dak li jgib mieghu z-zwieg, allura jinholoq dubju kemm dak il-kuntratt matrimonjali huwa wiehed validu.”

Illi kif inghad fis-sentenza “**Al Chahid vs Mary Spiteri**” (P.A. (RCP) 5 ta' Gunju 2002) *inoltre* l-kunsens irid ikun wiehed tali li permezz tieghu l-parti li tesprimih trid tkun konxja ta' l-obbligi, d-dmirijiet u r-responsabbiltajiet li ggib maghha l-hajja mizzewga bhal ma huma l-elementi ta' unjoni permanenti, esklussiva w irrevokabbli.

Illi dawn il-principji kollha gew kkonfermati f'diversi sentenzi moghtija minn din il-Qorti nkluzi “**Maria Rita Calleja Vs Mohamed Ben Mohamed Khemiri**” (P.A. (RCP) 17 ta' Frar 2000); “**Nicolai Balzan vs Simone CreA**” (P.A. (RCP) 9 ta' Marzu 2000); “**Ousama Sadalah vs Doris Tanti**” (P.A. (RCP) 4 ta' April 2000); “**Josephine Gabriel vs Dr. Georg Sapiano et nomine**” (P.A. (RCP) 8 ta' Novembru 2000); “**Josette Lungaro mart Jesmond Lauro vs Jesmond Lauro**” (P.A. (RCP) l-1 ta' Frar 2001); “**Mazen Dadouch vs Maria Dadouch xebba Galea**” (P.A. (RCP) 22 ta' Marzu 2002); “**Albert Grech vs Josette Grech**” (P.A. (RCP) 30 ta' April 2002); “**Marco Tanti vs Catherine Azzopardi**” (P.A. (RCP) 30 ta' Mejju 2002); u “**Giulio Farrugia vs Raquel Anne Farrugia**” (P.A. (RCP)).

Illi l-attrici tirreferi wkoll ghall-**artikolu 19 (1) (f)** li gie diskuss u ezaminat fis-sentenza “**Nicolai Balzan vs Simone CreA**” minn din il-Qorti kif presjeduta (Cit. Nru. 1019/98/RCP – deciza fid-9 ta' Marzu 2000) u “**Mark Spiteri vs Susan Margaret Spiteri**” (P.A. (RCP) 27 ta' Frar 2001) u a skans ta' ripetizzjoni qed issir referenza ghall-principji hemm enuncjati. Illi inoltre fis-sentenza “**Theresa Taguri nee Spiteri vs Avukat Christopher Cilia et noe**” (Cit. Nru. 3130/96/NA – deciza P.A. (NA) fl-10 ta' Novembru 1999) gie ritenut illi:-

“Fl-interpretazzjoni ta' dan is-sub-inciz gie ritenut mill-Qorti taghna illi l-eskluzjoni pozittiva ma kellhiex neccesarjament tirrizulta biss minn xi haga espressa direttament izda setghet tigi espressa bl-imgieba ta' xi parti fil-perjodu mmedjatament qabel u wara li jkun inkiseb l-istess kunsens”.

Illi tal-istess portata hija s-sentenza “**Josette Lungaro mart Jesmond Lauro vs Jesmond Lauro**” (P.A. (RCP) 1 ta' Frar 2001); “**Joseph Gabriel vs Dr. Georg Sapiano nomine**” (P.A. (RCP) 8 ta' Novembru 2000); “**Carmen El Shimi gja Tanti vs Ibrahim Mohamed Mohamed Ibrahim El Shimi**” (P.A. (NA) 20 ta' Gunju 2000); “**Mary Rose Abder Rahim vs Esam Abder Rahim**” (P.A. (NA) 31 ta' Mejju 2000); “**Ousama William Hfez Sadallah vs Doris Dalli**” (P.A. (RCP) 4 ta' April 2000) u “**Albert Grech vs Josette Grech**” (P.A. (RCP) 30 ta' April 2002 Cit Nru 793/01/RCP), u “**Joseph Mizzi vs Pauline Mizzi**” (P.A. (RCP) 1 t'Ottubru 2002 Cit Nru 50/02/RCP).

Illi l-istess attrici bbazat l-azzjoni taghha wkoll fuq l-**artikolu 19 (1) (g)** li jipprovdi li z-zwieg huwa null:-

“(g) jekk xi wahda mill-partijiet torbot il-kunsens taghha ma' kondizzjoni li tirreferi ghall-futur”.

Illi l-attrici tghid li l-kunsens tal-konvenut hekk kien vizzjat u ghall fini ta' din il-kawza jinghad li dwar l-**artikolu 19 (1) (g) J. Edward Hudson** isostni u jtenni li “*a condition could either be suspensive or resolute. It is suspensive if it delays the entry in effect of the obligation of an act until the condition itself is fulfilled. It is resolute if it dissolves the obligation only if it verifies itself and therefore renders it null. e.g. “I will live in marriage with you until I find someone who is more wealthy than you” (“Handbook II for Marriage Nullity Cases” pg. 107).*

Illi huwa mportanti li wiehed jinnota li din il-kondizzjoni tapplika biss ghall-kaz ta' annullament taz-zwieg jekk din il-kondizzjoni tirreferi ghall-avveniment fil-futur.

(II) APPREZZAMENT TAL-PROVI.

Illi l-partijiet jirrizulta li zzewgu fil-5 ta' Settembru 1999 u iz-zwieg bhala tali kien gja sfaxxa fi ffit snin tant li l-partijiet kienu gja sseparaw bonarjament b'kuntratt fl-atti tan-Nutar Marco Burlo' datat 3 ta' Lulju 2003.

Illi in effetti jidher li l-partijiet jidhru li kienu indipendenti sew u ghalkemm kellhom l-istess nukleju ta' hbieb, it-tnejn li huma rispettivament kienu taw enfazi kbira lill-karriera taghhom, li kif spjegat speratament minnhom fl-affidavit rispettiv taghhom, kienet tiehu precedenza fuq kollox, u spiss kienu jkunu separati minn xulxin. Jidher li anke meta kienu johorgu flimkien dan kien issir f'termini ta' *gang* tal-hbieb li kienu johorgu kollha flimkien, tant li d-decizjoni stess li l-partijiet jizzewgu hasdet litterament lil diversi hbieb taghhom, li whud minnhom gew prodotti bhala xhieda.

Illi jidher li kien affjatament bejniethom izda xejn izjed u peress li l-attrici kellha gja residenza taghha, l-partijiet iddecidew li jizzewgu certament minghajr preparamenti ta' xejn, tant li kull ma' tbiddel kien il-fatt li minflok l-attrici bdiet tmur id-dar wahedha, bdew jorqdu flimkien. Ma jidher li kien hemm ebda impenn minn parti mal-parti ghal l-ohra u l-enfazi dejjem saret fuq il-karriera rispettiva u individwali taghhom. Sa hawn ma hemm l-ebda dubju li l-partijiet lanqas biss kellhom idea ta' l-elementi essenzjali taz-zwieg, u wisq inqas ikkomettew ruhhom ghall-istess, b'dan li ma' kien hemm ebda impenn minn l-ebda parti ghall-elementi essenzjali taz-zwieg, li l-fissazzjoni taghhom fuq il-karriera taghhom, lanqas biss halliethom f'posizzjoni li jifhmu, u wisq inqas jaddottaw, u ghalhekk sa' dan il-punt il-kunsens ta' kull parti kien vizzjat abbazi ta' **l-artikolu 19 (1) (d) tal-Kap 255 tal-Ligijiet ta' Malta.**

Illi pero' jidher li minn lat iehor il-partijiet issimulaw il-kunsens taghhom taz-zwieg u dan peress li jekk kien hemm haga wahda li qabblu dwarha kienet li mill-bidu nett u konsistentement matul ir-relazzjoni kollha taghhom huma qabblu li ma' jkollomx tfal, ghaliex huma raw l-istess ulied bhala ostakolu ghall-karriera taghhom; f'dan is-sens il-kunsens taghhom kien vizzjat abbazi ta' **l-artikolu 19 (1) (f)** u jidher li l-istess partijiet stqarrew din il-kundizzjoni ghaz-zwieg taghhom mhux biss flimkien, izda ma' diversi hbieb taghhom u familjari taghhom, kif ix-xhieda processwali prodotta ppruvat kontinwament. B'hekk ma' hemm ebda dubju li huma eskludew mill-kunsens taghhom wiehed mill-elementi essenzjali taz-zwieg u ghalhekk il-kunsens taghhom kien hekk vizzjat u simulat.

III. KONKLUZJONI.

Illi ghalhekk ghal dawn il-motivi, din il-Qorti, **taqta' u tiddeciedi**, billi filwaqt li tichad l-eccezzjonijiet tal-konvenut biss inkwantu l-istess huma b'xi mod inkompatibbli ma' dak hawn deciz, **tilqa' it-talba attrici biss fis-sens hawn deciz** u premess b'dan illi:-

1. Tiddeciedi u tiddikkjara illi z-zwieg ikkuntrattat bejn l-attrici u l-konvenut huwa null u bla effett ghall-finijiet u effetti kollha tal-ligi, u dan ghaliex il-kunsens ta' kull parti kien vizzjat abbazi ta' l-**artikoli 19 (1) (d) u (f) tal-Kap. 255**, u ghalhekk tordna li ssir ir-registrazzjoni opportuna ta' nullita' fl-att taz-zwieg relattiv;

Bl-ispejjez jinqasmu bin-nofs bejn il-partijiet.

Moqrija.

< Sentenza Finali >

-----TMIEM-----